

PHG 2-18

Deutsch	5
English	13
Français	22
Italiano	31
Español	39
Português	48
Nederlands	56
Türkçe	65
Svenska	73
Suomi	81
Norsk	89
Dansk	96
Eesti	104
Latviešu	112
Lietuviškai	120
Polski	128
Magyar	137
Čeština	145
Slovenčina	153
Slovenščina	162
Română	170
Hrvatski	178
Srpski	186
Ελληνικά	194
Русский	203
Українська	213
Қазақша	222
Български	231
日本語	241
العربية	249

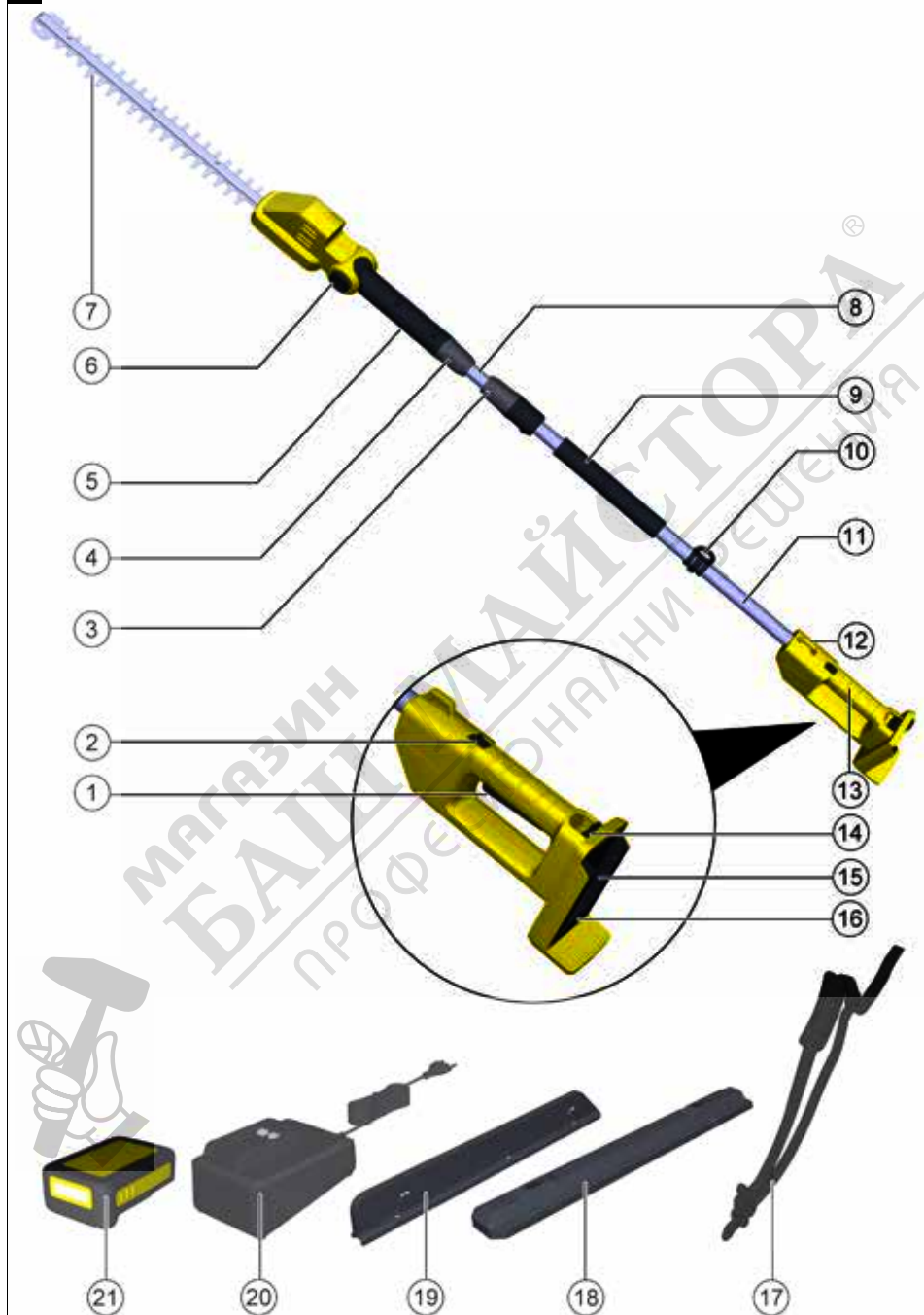


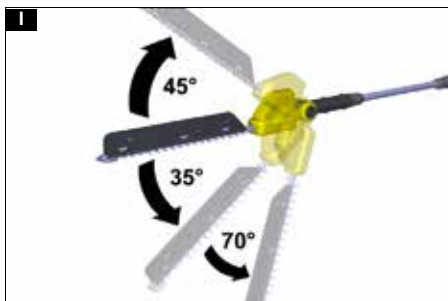
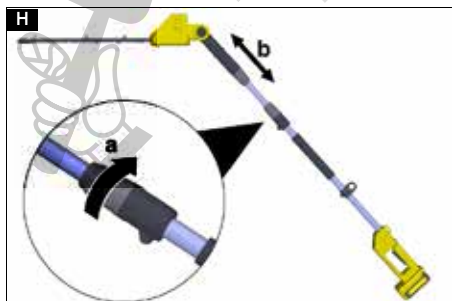
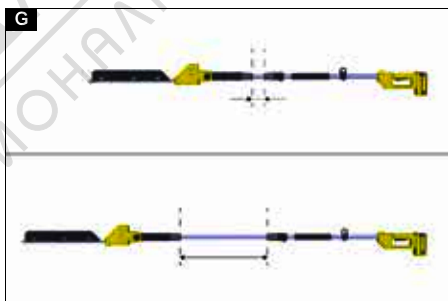
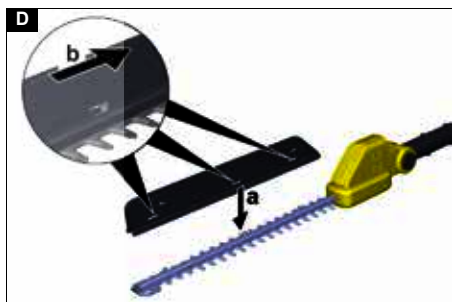
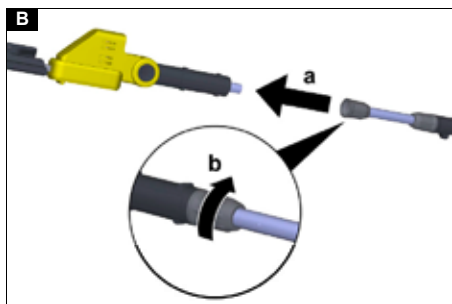
Read Online

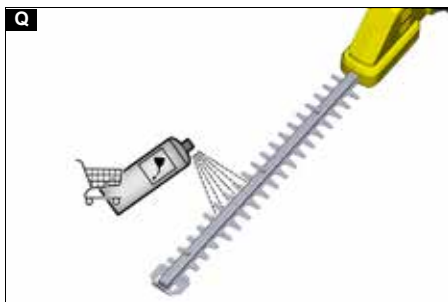
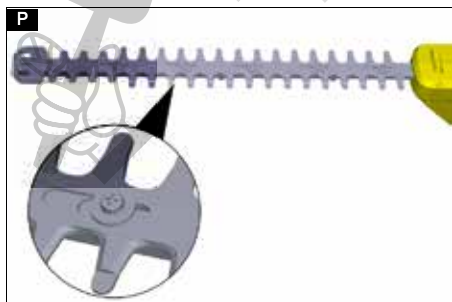
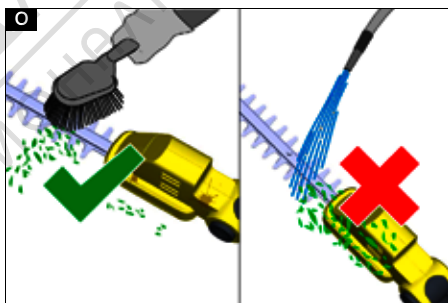
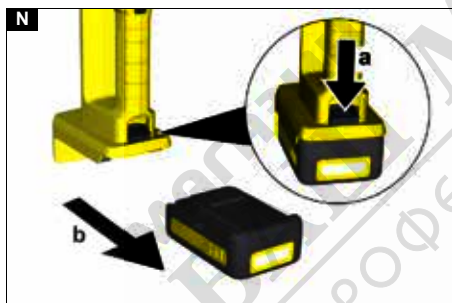
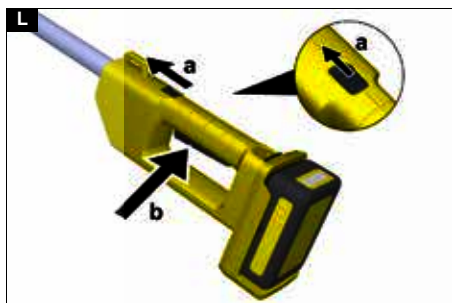
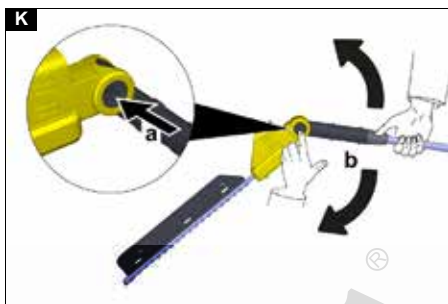
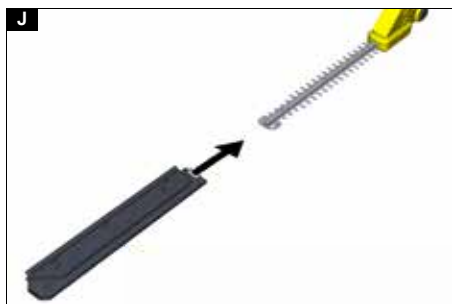


Register
your product

www.karcher.com/register

A





Қате	Себебі	Жою
Құрылғыны орнатуға байланысты мәселелер	Ластанған қосылыс орындары	<ul style="list-style-type: none"> ● Телескопиялық білікке ластанудың бар-жоғын тексеріңіз және қажет болса тазалаңыз. ● Құрылғыны тек таза беттерге қойыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30290

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

2 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023

өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық мағлұматтар

PHG
2-18

Құрылғының техникалық сипаттамалары

Номиналды кернеу	V	18
Бос жүрістің айналу саны	/min	1150
Кесу диаметрі (макс.)	mm	18
Жүзінің кесу ұзындығы	cm	45
Жұмыс ауқымы (макс.)	m	2,8

EN 62841-1 және EN 62841-4-2 сәйкес діріл деңгейі

Қолдың діріл мәні бар алдыңғы тұтқа	m/s^2	1,3
Қолдың діріл мәні бар артқы тұтқа	m/s^2	1,7
Белгісіздік	m/s^2	1,5

EN 62841-1 және EN 62841-4-2 сәйкес дыбыс қуатының деңгейі

Шу деңгейі L_{WA} + белгісіздік K_{WA}	dB(A)	93
--------------------------------------------	-------	----

Өлшемдері мен өнімдер

Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	2090 x 89 x 200
Салмағы (аккумулятор жинағынсыз)	kg	3,4

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Діріл және шу мәні

Жалпы діріл мен шу деңгейінің берілген мәндері стандартталған тестілеу әдісін қолдана отырып өлшенді және оны бір құралды екіншісімен салыстыру үшін пайдалануға болады.

Мәлімделген жалпы діріл мәндері мен мәлімделген шу мәндерін әсерді алдын-ала бағалау үшін де қолдануға болады.

⚠ ЕСКЕРТУ

Электр құралын нақты пайдалану кезінде діріл мен шу деңгейі құралдың қолданылуына, атап айтқанда өңделетін материалдың түріне байланысты көрсетілген мәндерден өзгеше болуы мүмкін.

Нақты пайдалану жағдайындағы әсерді бағалау негізінде пайдаланушының қорғаныс шараларын анықтаңыз (жұмыс циклінің барлық бөліктерін, мысалы, құралды өшіру уақытын және өшіру уақытына қосымша іркіліс уақытын ескере отырып).

Съдържание

Общи указания	231
Указания за безопасност	232
Употреба по предназначение	236
Защита на околната среда	236
Аксессуары и резервни части	236
Обхват на доставка	236
Предпазни устройства	236
Символи върху уреда	236
Описание на уреда	237
Пускане в експлоатация	237
Обслужване	237
Транспорт	238
Съхранение	238
Грижа и поддръжка	239
Помощ при повреди	239
Гаранция	240
Технически данни	240
Декларация за съответствие на ЕС	240

Общи указания



Преци първото използване на уреда прочетете тези указания за безопасност, това оригинално ръководство за експлоатация, приложението към акумулиращата батерия указания за безопасност и приложеното оригинално ръководство за експлоатация Акумулираща батерия/Стандартно зарядно устройство. Процедурата съответно. Запазете книжките за последващо използване или за следващия собственик. Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.

Указания за безопасност

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Общи предупреждения за безопасност на машините

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази машина. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „машина“ в предупрежденията се отнася за вашата машина, захранвана от електрическата мрежа (с кабел) или захранвана с акумулатор (без кабел).

1 Безопасност на работната зона

- а Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.
- б Не работете с машините в експлозивна атмосфера, като например при наличието на запалими течности, газове или прах. Машините създават искри, които може да възпламенят праха или изпаренията.
- в Спазвайте дистанция от деца и странични лица, докато работите с машината. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2 Електрическа безопасност

- а Щепселите за машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени машини. Непроменени щепсели и подходящи контакти ще намалят риска от токов удар.
- б Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- в Не излагайте машините на дъжд или мокри условия. Попадането на вода в машината ще увеличи риска от токов удар.
- г Не претоварвайте кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на машината. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри

поврове или движещи се части.

Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- е Когато работите с машината на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- ф Ако работата с машината на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с диференциалнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3 Лична безопасност

- а Бъдете нащрек, внимавайте какво правите, и използвайте здрав разум, когато работите с дадена машина. Не използвайте машината, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание при използването на машината може да доведе до сериозни наранявания.
- б Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазните средства, като маска за прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- в Предотвратявайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате машината към източник на захранване и/или батерия, да я вдигате или да я пренасяте. Носенето на машини, докато пръстът ви е на превключвателя, или подаването на енергия към машини, които са с включен превключвател, може да доведе до инциденти.
- г Преди да включите машината, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Гаечен ключ или ключ, прикрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до нараняване.
- е Не се протягайте прекалено много с инструмента. Поддържайте добра опора и баланс през цялото време. Това позволява по-добро управление на машината в неочаквани ситуации.
- ф Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса може да бъдат захванати от движещи се части.
- г Ако са осигурени уреди за свързване на съоръжения за изсмукване и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на съоръжение за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- д Не позволявайте познанията, придобити от честата употреба на машини, да ви накарат да бъдете небрежни и да пренебрегвате принципите за безопасност на машината. Едно невнимателно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.

4 Използване и грижа за машината

- a Не насилвайте машината. Използвайте правилната машина за вашето приложение. *Правилната машина ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектирана.*
- b Не използвайте машината, ако превключателят не я включва и изключва. *Всяка машина, която не може да се управлява с превключателя, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.*
- c Изключете щепсела от захранването и/или премахнете батерията, ако може да се откъчи, от машината, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на принадлежности или да съхранявате машините. *Такива превавтивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на машината.*
- d Съхранявайте неизползваните машини далеч от обсега на деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с машината или тези инструкции, да работят с машината. *Машините са опасни, когато се използват от необучени потребители.*
- e Поддържайте машини и аксесоари. Проверявайте за разместване или заяждащи движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Ако машината е повредена, я поправете преди употреба. *Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.*
- f Поддържайте режещите машини остри и чисти. *При правилно поддържаните режещи машини с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се появи заяждане и те са по-лесни за контрол.*
- g Използвайте машината, аксесоарите и частите на машината в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с работните условия и извършваната работа. *Използването на машината за дейности, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.*
- h Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и почистени от масло и смазка. *Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на машината в неочаквани ситуации.*
- 5 Използване и грижи за машината на батерии
- a Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. *Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.*
- b Използвайте машините само със специално предназначени батерии. *Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.*
- c Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един контакт към друг. *Свързването на късо на контактите на батерията може да причини изгаряния или пожар.*
- d При неблагоприятни условия от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. *Течността, изтичаща от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.*
- e Не използвайте батерия или машина, която е повредена или модифицирана. *Повредените или модифицирани батерии може да проявят непредсказуемо поведение, водещо до пожар, експлозия или риск от нараняване.*
- f Не излагайте батерията или машината на огън или прекомерна температура. *Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.*
- g Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или машината извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. *Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*
- 6 Обслужване
- a Обслужването на вашата машина трябва да се извършва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части. *Това ще гарантира запазването на безопасността на машината.*
- b Никога не обслужвайте повредени батерии. *Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя илиоторизирани доставчици на услуги.*

Указания за безопасност на ножицата за плет

- Не използвайте ножицата за жив плет при лоши метеорологични условия, особено когато съществува риск от мълнии. *Това намалява риска от удар от мълния.*
- Дръжте всички проводници и кабели далеч от зоната на рязане. *Проводниците или кабелите може да са скрити в жив плет или храсти и да бъдат случайно отрязани от режещия нож.*
- Носете предпазни средства за ушите. *Подходящото защитно оборудване ще намали риска от загуба на слух.*
- Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещият нож може да докосне скрити електрически проводници. *Ножовете, влизащи в контакт с „жив“ проводник, могат да поставят откритите метални части на ножицата за жив плет „под напрежение“ и да предизвикат токов удар.*
- Дръжте всички части на тялото далеч от режещия нож. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала за рязане, когато остриетата се движат. *Остриетата продължават да се движат, след като превключателят е изключен. Момент невнимание при използването на ножицата за*

жив плет може да доведе до сериозни наранявания.

- Когато почиствате заседнал материал или обслужвате ножицата за плет, се уверете, че всички превключватели на захранването са изключени и блокировката е в заключено положение. Неочакваното действие на ножицата за жив плет по време на почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно нараняване.
- Носете ножицата за жив плет за дръжката с напълно спрян нож и внимавайте да не използвате превключвателя на захранването. Правилното носене на ножицата за жив плет ще намали риска от неволно стартиране и произтичащо от това нараняване от ножовете.
- Когато транспортирате или съхранявате ножицата за жив плет, винаги поставяйте капака на ножа. Правилното боравене с ножицата за жив плет ще намали риска от нараняване от ножовете.

Предупреждения за безопасност на ножица за жив плет с удължен обхват:

- Винаги използвайте защитата за главата, когато работите с ножицата за жив плет с удължен обхват. Падащите остатъци могат да доведат до сериозни наранявания.
- Винаги използвайте двете ръце, когато работите с ножицата за жив плет с удължен обхват. Дръжте ножицата за жив плет с удължен обхват с двете ръце, за да избегнете загуба на контрол.
- За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте ножицата за жив плет с удължен обхват в близост до електропроводи. Контактът или използването в близост до електропроводи може да причини сериозно нараняване или токов удар, водещ до смърт.

Допълнителни инструкции за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ • Тежки наранявания при отхвърляне на предмети с висока скорост от режещия нож или при оплитане на тел или шнур в режещия инструмент. Преди употреба проверете основно работната зона за наличие на предмети като камъни, пръчки, метал, тел, кости или израрки и ги премахнете. • Никога не използвайте уреда, ако в радиус от 15 m има хора, особено деца, или животни, тъй като има опасност режещият нож да отхвърли предмети с висока скорост. • Не трябва да предприемате промени по уреда. • Тежки наранявания вследствие на работа без концентрация. Не използвайте уреда, ако сте под влияние на наркотични вещества, алкохол или медикаменти, или ако сте уморени.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Уредът не е предназначен за употреба от деца или лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които не са запознати с настоящите инструкции. • Нуждаете се от неограничен поглед върху работната зона, за да разпознавате възможни опасности. Използвайте уреда само при добро осветление. • Преди работата се уверете, че уредът, всички обслужващи елементи и предпазни

приспособления функционират правилно.

Проверете за разхлабени затварящи приспособления, уверете се, че всички защитни капаци и ръкохватки са закрепени правилно и сигурно. Не използвайте уреда, ако състоянието му не е безупречно. • Преди да пуснете уреда в експлоатация, сменяйте износените или повредените части. • При работа с уреда носете дълги, здрави панталони, облекло с дълги ръкави и устойчиви на подхлъзване ботуши. Не работете боси. Не носете сандали или къси панталони. Избягвайте свободно облекло или облекло с шнурове и ленти. • Опасност от откат поради загуба на равновесие. Избягвайте необичайна позиция на тялото, осигурете си устойчиво, стабилно положение и пазете равновесие. • Винаги дръжте уреда с две ръце. Дръжте здраво предната ръкохватка с едната ръка. С другата ръка дръжте здраво задната ръкохватка, обслужвайте бутона за деблокиране и прекъсвача на уреда. • Когато използвате уреда, трябва да носите доставения с него носещ ремък. Носещият ремък е оборудван с механизъм за бързо заключване. Носещият ремък Ви помага да контролирате уреда при спускането след рязане и да удържате теллото на уреда по време на рязането. • Преди да използвате уреда, се запознайте с носещия ремък и механизма за бързо заключване. Не носете облекло над носещата сбруя и също така никога не възпрепятствайте по какъвто и да е друг начин достъпа до механизма за бързо заключване. • Опасност от токов удар. Не работете с уреда в радиус от 10 m около въздушни линии. • Не използвайте уреда в близост до стълбове, огради, сгради или други неподвижни обекти. • Ножовете на уреда са остри. Носете здрави защитни ръкавици и работете внимателно, когато монтирате, сменяте, почиствате или проверявате положението на винтовете. • Преди да пуснете уреда в експлоатация, сменяйте износените или повредените части. • Ако уредът е паднал, бил е ударен или вибрира необичайно, незабавно го спрете и проверете за повреди, респ. установете причината за вибрациите. Възложете ремонта на повредите на оторизирания сервиз или сменете уреда. • Преди всяка употреба проверявайте съединението на тялото на щангата и режещия инструмент. • Преди да режете жив плет или храст, проверете дали зад или в него има хора или животни. • Изключете двигателя, извадете акумулатора батерия и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрени:

- Преди да настроите работната позиция на режещия инструмент.
- Преди да почистите уреда или да отстраните блокиращ предмет.
- Преди да оставите уреда без надзор.
- Преди да проверите, извършвате работи по поддръжка или да работите по уреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Носете цялостна защита за очите и слуха. • При работи в зони, в които има опасност от падащи предмети, носете защита за елавата. • Опасност от наранявания при захващане на свободно облекло, косите или накити от движещи се части на уреда. Дръжте облеклото и накитите

далеч от движещи се части на машината. Връзвайте дългите коси назад. ● Преди стартирането на уреда се уверете, че режещите инструменти не могат да влязат в контакт с нищо. ● Не използвайте уреда, качени на стълби или върху нестабилни основи. ● Защитата за чука може да ограничи способността Ви да чувате предупредителни сигнали, затова внимавайте за възможни опасности в близост и в работната зона. ● Шумът на уреда може да ограничи способността Ви да чувате, затова внимавайте за възможни опасности в близост и в работната зона.

ВНИМАНИЕ ● Не прокарвайте уреда със сила през еъсти хрести. Така режещите инструменти могат да блокират и да работят по-бавно. Намалете работната скорост, ако режещите инструменти блокират. ● Не режете клони, които очевидно са твърде големи, за да влязат в пространството между режещите перки. Използвайте ръчен или градински трион без двигател, за да отрежете големи клони. ● Работете с уреда само при температури между 0 °C и 40 °C. ● Съхранявайте уреда на място с температури между 0 °C и 40 °C.

Допълнителни указания за безопасност за акумулаторната батерия

За да намалите опасността от пожари, наранявания и повреди на продукта вследствие на късо съединение, никога не потапяйте уреда, акумулаторната батерия или зарядното устройство в течност и не допускате в тях да проникне течност. Корозивни или проводими течности като морска вода, определени промишлени химикали, излбелващи препарати или съдържащи излбелващи препарати продукти и др. могат да причинят късо съединение.

- Зареждайте акумулаторната батерия на място, където температурата на заобикалящата среда е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което температурата на заобикалящата среда е между 0 °C и 40 °C.
- Използвайте акумулаторната батерия на място, където температурата на заобикалящата среда е между 0 °C и 40 °C.

Безопасно транспортиране и съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Изключете уреда, оставете го да се охлади и извадете акумулиращата батерия, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ ● За да предотвратите злоупотреби или наранявания, трябва да транспортирате и съхранявате уреда само с монтирана защита на ножа и свалена акумулаторна батерия. ● Опасност от наранявания и повреди по уреда. При транспортирането осигурявайте уреда срещу движение или падане. ● За безопасност съхранявайте акумулиращата батерия отделно от уреда.

ВНИМАНИЕ ● Отстранявайте всички чужди тела от уреда, преди да го транспортирате или приберете за съхранение. ● Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място, недостъпно

за деца. Дръжте уреда далеч от вещества с корозивно действие, като химикали за градинска употреба. ● Не съхранявайте уреда на открито.

Безопасна поддръжка и грижа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Изключете двигателя, извадете акумулиращата батерия и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрени:

- Преди да почистите или извършите поддръжка на уреда.
- Преди да сменяте принадлежности.
- Опасност от наранявания от остри режещи инструменти. Бъдете особено внимателни при свалянето или поставянето на защитата на ножа, почистването и смазването на уреда.
- Уверявайте се, че уредът е в безопасно състояние, като периодично проверявате дали болтовете, гайките и винтовете са здраво затегнати. ● След всяка употреба отстранявайте с твърда четка мръсотията от режещите инструменти и нанасяйте подходящо масло за защита от ръжда, преди отново да поставите защитата на ножа. Производителят препоръчва като защита от ръжда и за смазване да се използва спрей. Попитайте Вашия сервиз за подходящ спрей. Можете да смазвате режещите инструменти преди всяко използване по описания начин.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ ● Използвайте само аксесоари и резервни части, които са одобрени от производителя. Оригиналните аксесоари и оригиналните резервни части осигуряват безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

ВНИМАНИЕ ● След всяка употреба почиствайте продукта с мека, суха кърпа.

Указание ● Сервизни работи и работи по поддръжка могат да се извършват само от квалифициран и специално обучен специализиран персонал. Препоръчваме продуктът да се изпраща за ремонт на оторизиран сервиз. ● Вие имате право да извършвате само описаните в настоящото ръководство за експлоатация настройки и ремонти. При ремонти извън описаните тук се свържете с Вашия оторизиран сервиз.

Остатъчни рискове

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дори когато уредът се използва, както е предписано, продължават да съществуват определени остатъчни рискове. При използването на уреда могат да възникнат следните опасности:
- Наранявания поради контакт с режещите инструменти. Дръжте режещите инструменти далеч от тялото. Използвайте защитата на ножа, когато не режете.
- Вибрацията може да причини наранявания. За всяка работа използвайте правилния инструмент, използвайте предвидените ръкохватки и ограничавайте работното време и излагането на вибрация.

- Шумът може да причини увреждания на слуха. Носете защита за слуха и ограничавайте натоварването.

Намаляване на риска

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- По-дългото време на използване на уреда може да доведе до нарушения в кръвообращението в областта на ръцете, причинени от вибрациите. Общовалдно време на използване не може да се установи, тъй като това зависи от множество фактори, които оказват влияние:
 - Персоналните проблеми с кръвообращението (честа поява на усещане за студ и изтръпване на пръстите на ръцете)
 - Ниска температура на околната среда. Носете топли ръкавици за защита на ръцете.
 - Затруднено кръвообращение поради здраво хващане.
 - Непрекъснатата работа е по-вредна от работата, прекъсвана от почивки.
- При редовно, дълготрайно използване на уреда и при повторна поява на симптоми, като напр. изтръпване и усещане за студ в пръстите на ръцете, трябва да потърсите лекар.

Употреба по предназначение

- Акумулаторната ножица за жив плет с удължение е предназначена само за употреба в частно домакинство.
- Уредът е предназначен само за употреба на открито.
- От съображения за безопасност уредът винаги трябва да се държи здраво с двете ръце.
- Уредът е предназначен за рязане на живи плетове, храсти и подобни растения. При това потребителят стои стабилно на земята.
- Уредът може да се удължава максимално до 2,8 m.
- Уредът трябва да се използва само в суха, добре осветена заобикаляща среда.

Всяка друга употреба, напр. рязането на трева, дървета или клони, е недопустима.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Предпазни устройства

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване поради липсващи или модифицирани защитни приспособления!

Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Не пренебрегвайте, отстранявайте и деактивирайте предпазните устройства.

Бутон за деблотиране

Превключвателят на уреда може да се задейства само ако първо се натисне бутонът му за освобождаване. Това предотвратява непреднамерено стартиране.

Защита на ножа

Защитата на ножа е важна част от предпазните устройства на ножицата за жив плет. Повредена защита на ножа не трябва да се използва повече и трябва да се смени незабавно.

Символи върху уреда

	Общ предупредителен знак
	Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и всички указания за безопасност.
	При работата с уреда носете подходяща защита за главата, очите и слуха.
	При работата с уреда носете устойчиви на хлъзгане защитни обувки.
	При работата с уреда носете устойчиви на хлъзгане и издръжливи ръкавици.
	Не излагайте уреда на дъжд и влага.
	Опасност от нараняване. Не докосвайте острието режещи инструменти.

	<p>Опасност от електричество. При работата с уреда спазвайте минимално разстояние от 10 m от въздушни линии.</p>
	<p>Опасност поради отхвърлени с висока скорост предмети. Дръжте всички наблюдатели, особено деца и домашни любимци, на минимално разстояние 15 m от работната зона.</p>
	<p>Посоченото на етикета гарантирано ниво на звука е 93 dB.</p>

Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **Вижте изображението на страниците с графики Фигура А**

- ① Прекъсвач на уреда
- ② Бутон за деблокиране на прекъсвача на уреда
- ③ Фиксираща гайка, телескопичен вал
- ④ Фиксираща гайка
- ⑤ Горна част на тялото
- ⑥ Бутон за освобождаване/регулиране на ъгъла
- ⑦ Режеща перка
- ⑧ Телескопичен вал
- ⑨ Повърхност за захващане
- ⑩ Халка за носещ ремък
- ⑪ Долна част на тялото
- ⑫ Халка за носещ ремък
- ⑬ Ръкохватка
- ⑭ Бутон за деблокиране на акумулиращата батерия
- ⑮ Типова табелка
- ⑯ Гнездо за акумулираща батерия
- ⑰ Носещ ремък
- ⑱ Защита на ножа
- ⑲ Метачно устройство за материал от рязане
- ⑳ *Зарядно устройство за бързо зареждане Battery Power 18V
- ㉑ *Акумулираща батерия Battery Power 18V

* опционално

Акумулираща батерия

Уредът може да работи с една акумулираща батерия 18 V Kärcher Battery Power.

Пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неконтролирано задвижване

Опасност за живота поради порезни наранявания. При всички подготвителни мерки изваждайте акумулиращата батерия от уреда.

Монтиране на уреда

1. Плъзнете телескопичния вал във вала на ножицата за жив плет.
2. За закрепване завъртете фиксиращата гайка надясно докрай.
Фигура В

Монтиране на метачното устройство за материала от рязане

Указание

Използвайте метачното устройство за материала от рязане само за хоризонтални разрези.

1. Свалете метачното устройство за материала от рязане от защитата на ножа.
Фигура С
2. Монтирайте метачното устройство за материала от рязане на ножицата за жив плет.
Фигура D

Закачване на носещия ремък

Носещият ремък помага за контролираното спускане на уреда след рязането и за удържане на теллото му по време на използването.

Фигура Е

1. Закачете кукиите на носещия ремък в халките на ръкохватката и на тялото. Закачете носещия ремък през едното рамо. Уверете се, че в случай на опасност носещият ремък може да се освободи бързо.

Указание

За работа в горната част на живия плет прикрепете работния ремък само към халката на ръчката; за работа отстрани прикрепете работния ремък само към халката на вала.

Поставяне на акумулиращата батерия

ВНИМАНИЕ

Замърсени контакти

Повреди по уреда и акумулиращата батерия. Преди поставянето проверете гнездото на акумулиращата батерия и контактите за замърсяване и при необходимост ги почистете.
Фигура F

1. Плъзнете акумулиращата батерия в гнездото, докато се чуе фиксирането.

Обслужване

На потребители, които ползват ножицата за жив плет за пръв път, препоръчваме да позволят да бъдат обучени от опитно лице и да упражняват боравенето и техниките.

Регулиране на телескопирането

При необходимост, дължината на уреда може да се регулира с помощта на телескопичния вал.
Фигура G

ВНИМАНИЕ

Замърсяване на телескопичния вал
Повередата на уреда, ако при регулиране на дължината върху телескопичния вал има замърсяване.

Проверете телескопичния вал за замърсяване и го отстранете, преди регулиране.

1. Завъртете фиксиращата гайка на телескопичния вал наляво, за да я разхлабите.

2. Регулирайте телескопичния вал до желаната дължина.

Фигура Н

3. Завъртете фиксиращата гайка на телескопичния вал надясно, за да я затегнете.

Настройка на копчето за завъртане

Ъгълът между дръжката/телескопичния вал и ножицата за жив плет може да се адаптира към работните условия.

Фигура I

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Остръ речеж нож

Порезни наранявания

При всякакви работи по речежния нож носете защитни ръкавици.

1. Монтирайте защитата на ножа.

Фигура J

2. Подравнете дръжката/телескопичния вал паралелно на пода.

3. С едната ръка натиснете копчето за завъртане.

Фигура K

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Порезни наранявания при контакт с остроотрие

Никога не задвижвайте речежната перка с ръка.

4. С другата ръка движете дръжката/телескопичния вал, докато се настрои желаният ъгъл.

5. Отпуснете копчето за завъртане.

Включване на уреда

1. Плъзнете бутона за освобождаване на превключвателя на уреда напред докрай.

Фигура L

2. Натиснете прекъсвача на уреда.

Уредът стартира.

Указание

Не е необходимо бутонът за освобождаване да се задържа по време на работа.

3. Отпуснете прекъсвача на уреда.

Уредът спира.

Работа с уреда

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания от остри ножове

При всякакви работи по уреда носете защитни очила и защитни ръкавици.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на неконтролирани движения на уреда

Винаги дръжете уреда здраво с двете ръце.

Винаги носете носещия ремък.

1. Проверете материала за рязане за чужди тела като хартия, фолио или телове и при необходимост ги отстранете.

2. Свалете защитата на ножа.

3. Включете уреда, вижте глава *Включване на уреда*.

4. Подрязвайте живите плетове.

Фигура M

Изваждане на акумулиращата батерия

Указание

При продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулиращата батерия от уреда и я осигурявайте срещу неоправомощено ползване.

1. Натиснете бутона за деблокиране на акумулиращата батерия, за да освободите акумулиращата батерия.

Фигура N

2. Извадете акумулиращата батерия от уреда.

Приключване на работата

1. Извадете акумулиращата батерия от уреда (вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*).

2. Почистете уреда (вж. глава *Почистване на уреда*).

Транспорт

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Неконтролирано задвижване

Порезни наранявания

Преди транспортиране изваждайте

акумулиращата батерия от уреда.

Транспортирайте ножицата за жив плет само с поставена защита на ножа.

1. Отстранете акумулиращата батерия, вижте глава *Изваждане на акумулиращата батерия*.

2. Монтирайте защитата на ножа с метачно устройство за материала от рязане.

Фигура J

3. Телескопирайте уреда до най-малката му дължина.

Фигура G

Съхранение

ВНИМАНИЕ

Влажна заобикаляща среда

Корозия

Съхранявайте уреда само във вътрешни помещения.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Неконтролирано задвижване

Порезни наранявания

Преди транспортиране изваждайте

акумулиращата батерия от уреда.

Съхранявайте ножицата за жив плет само с поставена защита на ножа.

Указание

Съхранявайте уреда на сухо и добре

прветрявано място. Пазете от корозивни

вещества, като градински химикали и соли за размразяване.

Преди всяко съхранение почиствайте уреда (вж. глава *Почистване на уреда*).

1. Отстранете акумулиращата батерия, вижте глава *Изваждане на акумулиращата батерия*.
2. Монтирайте защитата на ножа.
Фигура J
3. Телескопирайте уреда до най-малката му дължина.
Фигура G

Грижа и поддръжка

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Неконтролирано забиване

Порезни наранявания

Преди всякакви работи изваждайте акумулиращата батерия от уреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания от остри ножове

При всякакви работи по уреда носете защитни очила и защитни ръкавици.

Почистване на уреда

ВНИМАНИЕ

Неправилно почистване

Повереди по уреда

Почиствайте уреда с влажна кърпа.

Не използвайте съдържащи разтворители почистващи препарати.

Не погатайте уреда във вода.

Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане.

Фигура O

1. Оставете уреда да се охлади.
2. Почистете ножа и корпуса на двигателя с четка от остатъци от растения и мръсотия.
3. Почистете вентилационните прорези на уреда с четка.

Проверка на винтовото съединение на ножа

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Разхлабено винтово съединение

Порезни наранявания поради неконтролирани движения на ножа

Редовно проверявайте винтовото съединение на ножа за фиксирано положение.

Фигура P

1. Проверявайте винтовете/гайките за фиксирано положение.

2. Затягайте разхлабени винтове/гайки.

Смазване на остриетата на ножа

За да поддържате качеството на ножовете и оптималните резултати от рязането, нанесайте след всяка употреба малко спрей масло или машинно масло с нисък вискозитет върху ножовете.

Указание

Отстранете смолата от ножовете, напр. с универсалното средство за премахване на петна Kärcher RM 769.

Фигура Q

1. Почистете уреда (вижте глава *Почистване на уреда*).
2. Поставете уреда върху хоризонтална, равна и устойчива на масла повърхност.
3. Нанесете тънък слой масло върху горната страна на ножовете.
4. Поставете защитата на ножа.
5. Почистете работната повърхност и изхвърлете остатъците от маслото по начин, щадящ околната среда, и в съответствие с местните разпоредби.

Заточване на остриетата на ножа

Указание

При заточването отстранявайте възможно най-малко материал и запазвайте първоначалния ъгъл на зъба на острието.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Остри ножове

Порезни наранявания

При заточване на остриетата на ножа носете подходящи защитни ръкавици.

1. Затегнете ножа в менгеме.
2. Заточете откритата страна на зъбите на острието с пила.
3. Внимателно избутвайте ножа с ръка, докато достигнете до незаточените зъби на острието.
4. Заточете откритата страна на всички зъби на острието с пила.

Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис. С увеличаване на стареенето капацитетът на акумулаторната батерия намалява дори при добра грижа, така че и при напълно заредено състояние вече не се достига пълното време на работа. Това не е дефект.

Грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не сработва	Акумулиращата батерия не е поставена правилно.	● Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото, докато се фиксира.
	Акумулиращата батерия е празна.	● Заредете акумулиращата батерия.
	Акумулиращата батерия е дефектна.	● Сменете акумулиращата батерия.
Уредът спира по време на работа	Ножът е блокиран от материал от рязане.	● Отстранете материала от рязане от ножа.
	Акумулиращата батерия е прегряла	● Прекратете работата и изчакайте, докато температурата на акумулиращата батерия влезе отново в рамките на нормалния диапазон.
	Моторът е прегрял	● Прекратете работата и оставете мотора да се охлади.

Грешка	Причина	Отстраняване
Проблеми при монтажа на уреда	Замърсени места за свързване	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверете телескопичния вал за замърсяване и го почистете, ако е необходимо. ● Поставете уреда само върху чисти повърхности.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Еventуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обрънете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Технически данни

		RHG	2-18
Данни за мощността на уреда			
Номинално напрежение	V		18
Обороти на празен ход	/min		1150
Диаметър на материала за рязане (макс.)	mm		18
Дължина на рязане	cm		45
Работен обхват (макс.)	m		2,8
Ниво на вибрации съгласно EN 62841-1 и EN 62841-4-2			
Стойност на вибрацията ръка-рамо, предна ръкохватка	m/s ²		1,3
Стойност на вибрацията ръка-рамо, задна ръкохватка	m/s ²		1,7
Неустойчивост	m/s ²		1,5
Ниво на звукова мощност съгласно EN 62841-1 и EN 62841-4-2			
Ниво на звукова мощност L _{WA} + dB(A)			93
Неустойчивост K _{WA}			
Размери и тегла			
Дължина x ширина x височина	mm	2090 x 89 x 200	
Тегло (без акумулираща батерия)	kg	3,4	

Запазваме си правото на технически промени.

Стойност на вибрации и шум

Посочените общи стойности за вибрации и посочените стойности за шумови емисии са измерени при прилагане на стандартизиран метод за изпитване и могат да се използват за сравнение на един инструмент с друг.

Декларираните общи стойности за вибрации и декларираните стойности за шумови емисии могат

да се използват и за предварително оценяване на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Емисиите на вибрации и шум по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от това, как се използва инструментът и особено от това, какъв вид материал се обработва. Определете мерки за безопасност за защита на обслужващото лице, които да се основават на оценката на експозицията и на действителните условия на употреба (при вземане под внимание на всички етапи на цикъла на експлоатацията като напр. периодите, в които инструментът е изключен, и тези, в които работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане).

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласуване с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие. Продукт: Акумулаторна ножица за жив плет с удължение
Тип: 1.445-XXX.X

Директиви и регламенти

2000/14/EO (+2005/88/EO)
2014/30/EC
2006/42/EO (+2009/127/EO)
2011/65/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Приложима процедура за оценяване на съответствието

2000/14/EO и изменена с 2005/88/EO:
Приложение V

Ниво на звукова мощност dB(A)

RHG 2-18:
Измерено: 91
Гарантирано: 93

Име и адрес

Пълномощник по документацията:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Телефон: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Винненден, 2025/11/01

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

目次

一般的な注意事項	241
安全注意事項	241
規定に沿った使用	244
環境保護	244
アクセサリとスペアパーツ	244
同梱品	244
安全機器	244
機器上のシンボル	245
機器に関する説明	245
セットアップ	245
操作	246
搬送	246
保管	246
手入れとメンテナンス	247
障害発生時のサポート	247
保証	248
テクニカルデータ	248

一般的な注意事項



機器の最初の使用前には、この純正取扱説明書の安全注意事項、充電式電池パックに同封の安全注意事項ならびに充電式電池パックと標準充電器の純正取扱説明書をお読みください。記載事項に従ってください。本取扱説明書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。

取扱説明書内の備考の他に、使用国の一般的な安全/事故防止規定を順守してください。

安全注意事項

セキュリティレベル

△ 危険

- この注記は死亡事故に至る直接的な危険を指します。

△ 警告

- この注記は身体の重傷または死亡に至る可能性が考えられる危険を指します。

△ 注意

- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

注意

- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

一般的な機械の安全に関する警告

△ 警告

- 本機に付属の安全に関する警告、説明、図解、仕様書すべてをお読みください。

以下の指示に従わない場合、感電、火災、けがの原因となります。すべての警告と指示は、今後の参考のために保存してください。

警告にある「機械」とは、主動式（コード式）機械または電池式（コードレス）機械のことを指します。

1 作業場の安全性

- 作業場を清潔に保ち、照明を確保する。雑然とした場所や暗い場所は、事故を招きます。
- 可燃性の液体、ガス、粉塵が存在するような爆発性環境では、機械を操作しないでください。機械は火花を発生させ、粉塵やヒュームに引火するおそれがあります。
- 機器の操作中は、お子様や周辺の人を遠ざけてください。注意力が散漫になると、制御不能になることがあります。

2 電気安全

- 機械のプラグは、コンセントに合わせる必要があります。プラグの改造は絶対に行わないでください。アース付き（接地済み）の機械には、アダプタープラグを使用しないでください。改造されていないプラグと適合するコンセントは、感電のリスクを低減します。
- パイプ、ラジエーター、レンジ、冷蔵庫など、アースされた面や接地された面との身体接触を避けてください。体がアースされたり、接地されたりすると、感電のリスクが高まります。
- 機械を雨や水にさらさないでください。機械に水が入ると、感電の危険性が高まります。
- コードを乱暴に扱わないでください。コードは、機械の持ち運び、引っ張り、抜き差しには絶対に使用しないでください。コードは、熱、油、鋭利な刃物、可動部に近づけないでください。コードが損傷したり絡まったりすると、感電のリスクが高まります。
- 屋外で機械を操作する場合は、屋外での使用に適した延長コードを使用してください。屋外での使用に適したコードを使用することで、感電のリスクを低減することができます。
- 湿気の多い場所で機械を使用することが避けられない場合は、残留電流装置（RCD）で保護された電源を使用してください。残留電流装置を使用することで、感電のリスクを低減することができます。

3 個人の安全

- 機械を操作するときは、注意を怠らず、自分の行動をよく見て、常識を働かせましょう。疲れているときや、薬物、アルコール、薬剤の影響下にあるときは、機械を使用しないでください。機械の操作中に一瞬でも注意を怠ると、重大なけがをすることがあります。
- 個人用保護具を使用してください。必ず保護メガネを着用してください。防塵マスク、滑りにくい安全靴、安全帽、聴覚保護具などの保護具を適切な条件で使用することで、けがを減らすことができます。
- 不用意な始動を防止します。電源やバッテリーパックに接続する前、機械を手にする前、または持ち運ぶ前に、スイッチがオフの位置にあることを確認してください。スイッチに指をかけたまま機械を運んだり、スイッチを入れたまま機械に通電したりすると、事故が誘発されます。